

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

BAIN MARIE





Deutsch	4
English	8
Polski	12
Česky	16
Français	20
Italiano	24
Español	28
Magyar	32
Dansk	36

PRODUKTNAME	BAIN MARIE 3*1/2GN	BAIN MARIE 4*1/2GN	BAIN MARIE 5*1/2GN
PRODUCT NAME	BAIN MARIE 3*1/2GN	BAIN MARIE 4*1/2GN	BAIN MARIE 5*1/2GN
NAZWA PRODUKTU	BEMAR 3*1/2GN	BEMAR 4*1/2GN	BEMAR 5*1/2GN
NÁZEV VÝROBKU	BAIN MARIE 3*1/2GN	BAIN MARIE 4*1/2GN	BAIN MARIE 5*1/2GN
NOM DU PRODUIT	BAIN-MARIE GN3*1/2	BAIN-MARIE GN4*1/2	BAIN-MARIE GN5*1/2
NOME DEL PRODOTTO	BAGNOMARIA 3*1/2GN	BAGNOMARIA 4*1/2GN	BAGNOMARIA 5*1/2GN
NOMBRE DEL PRODUCTO	BAÑO MARÍA 3*1/2GN	BAÑO MARÍA 4*1/2GN	BAÑO MARÍA 5*1/2GN
TERMÉK NEVE	BAIN MARIE 3*1/2GN	BAIN MARIE 4*1/2GN	BAIN MARIE 5*1/2GN
PRODUKTNAVN	BEMAR 3*1/2GN	BEMAR 4*1/2GN	BEMAR 5*1/2GN
MODELL			
PRODUCT MODEL			
MODEL PRODUKTU			
MODEL VÝROBKU			
MODÈLE	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
MODELLO			
MODELO			
MODELL			
MODEL			
HERSTELLER			
MANUFACTURER			
PRODUCENT			
VÝROBCE			
FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
PRODUTTORE			
FABRICANTE			
TERMELŐ			
PRODUCENT			
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS			
MANUFACTURER ADDRESS			
ADRES PRODUCENTA			
ADRESA VÝROBCE			
ADRESSE DU FABRICANT	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU		
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE			
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE			
A GYÁRTÓ CÍME			
PRODUCENTENS ADRESSE			

! ACHTUNG!

Um einen langen und störungsfreien Betrieb der Maschinen von Royal Catering zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostatdrehknopf in der 0-Position befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

! ATTENTION!

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, make sure that the thermostat knob is in the 0 position before connecting the device to a power source.

! UWAGA!

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering należy upewnić się, że pokrętko termostatu jest w pozycji 0 przed podłączeniem do źródła zasilania.

! POZOR!

Pro zajištění dlouhého a bezproblémového provozu přístrojů značky Royal Catering se před zapojením zařízení ke zdroji napájení ujistěte, že se regulátor termostatu nachází v poloze 0.

! ATTENTION!

Pour garantir le bon fonctionnement à long terme des appareils Royal Catering, assurez-vous que le bouton du thermostat est sur 0 avant de procéder au branchement.

! ATTENZIONE!

Per assicurare un funzionamento duraturo e privo di problemi delle macchine Royal Catering, assicurarsi che la manopola del termostato si trovi in posizione 0 prima di collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione.

! ATENCIÓN!

Para asegurar un funcionamiento sin problemas y duradero de las máquinas de Royal Catering, asegúrese de que el regulador giratorio del termostato se encuentre en posición 0 antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica.

! VIGYÁZAT!

A Royal Catering eszközök hosszútávú és problémamentes működésének biztosítása érdekében győződjön meg arról, hogy a termosztát gombja 0 állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást.

! ADVARSEL!

For at sikre langvarig og problemfri drift af Royal Catering-apparater skal du sørge for, at termostatknappen er i position 0, før du tilslutter strømkilden.

⚠ Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	BAIN -MARIE 3*1/2 GN	BAIN -MARIE 4*1/2 GN	BAIN -MARIE 5*1/2 GN
Modell	RCBM_ GN1/2_2	RCBM_ GN1/2_3	RCBM_ GN1/2_4
Versorgungsspannung [V~/ Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	2000		
Temperaturbereich [°C]	30-110		
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Gewicht [kg]	17	21,2	25,4

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

⚠ HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf: Bain-marie 3 * 1 / 2 GN, Bain-marie 4 * 1 / 2 GN, Bain-marie 5 * 1 / 2 GN

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elementen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montagebauteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. EIGENSCHUTZ

- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, muss darauf geachtet werden, dass sich der Thermostatregler auf der Position „0“ befindet, bevor der Netzstecker an die Stromquelle angeschlossen wird.
- Es dürfen keine Gegenstände gegen das Gerät gelehnt oder darauf abgelegt werden.
- ACHTUNG! Einige Teile des Geräts können während der Arbeit sehr große Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Fertige Speisen müssen mit Zangen oder anderen Küchenutensilien herausgenommen werden.

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Bei einer Fehlfunktion des Thermostats darf das Gerät darf nicht verwendet werden. Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- l) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
- m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- o) Es müssen lebensmittelechte Küchenutensilien verwendet werden, die keine Kratzbeschädigungen verursachen. Die Verwendung von scharfen und metallenen Gegenständen ist untersagt.
- p) Das Gerät darf nicht ohne Wasser verwendet werden.
- q) Der Wasserstand sollte zwischen dem angegebenen Minimum und Maximum liegen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

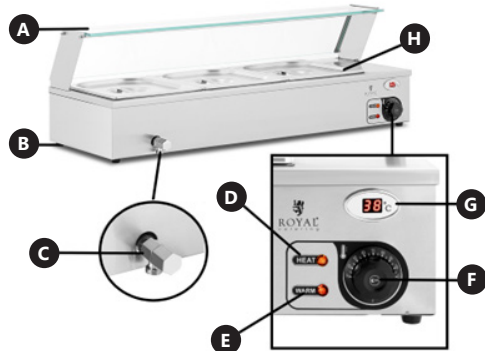
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Erhitzen und Aufrechterhalten der optimalen Temperatur von Lebensmitteln konzipiert.

Das Gerät darf nicht zum Zubereiten von Speisen von Grund auf oder zum Erhitzen anderer Lebensmittel, zum Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder zum Auftauen von Tiefkühlprodukten, zum Erhitzen von zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten, zum Wiedererhitzen und Erhitzen von brennbaren, gesundheitsschädlichen, leicht flüchtigen oder ähnlichen Flüssigkeiten und/oder Materialien verwendet werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. PRODUKTÜBERSICHT



- A. Glasdeckel
- B. Standbeine
- C. Ablaufhahn
- D. Kontrollleuchte Heizen
- E. Anzeige der hohen Temperatur
- F. Drehregler der Temperatureinstellung
- G. Temperaturanzeige
- H. GN-Behälter mit Deckeln

3.2. ARBEITSVORBEREITUNG

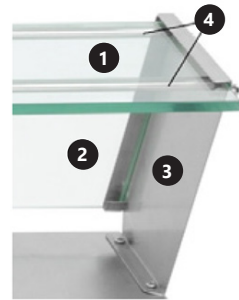
AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor dem ersten Gebrauch sollten die GN-Behälter gewaschen werden.

INSTALLATION DER GERÄTE

Vor der Verwendung muss die Glasabdeckung in das Gerät eingesetzt werden. Folgen Sie dazu den unten beschriebenen Schritten:



- 1) Schrauben Sie die Halterung [3] mit zwei Schrauben an das Gehäuse.
- 2) Bringen Sie zwei Längsholme an, um die Oberseite der Glasabdeckung zu stützen. Schrauben Sie die Muttern ab und stecken Sie die Gewindeenden der Stangen [4] durch die Löcher im Träger.
- 3) Schieben Sie die hintere Glasabdeckung [2] in die seitliche Halterung [3].
- 4) Befestigen Sie die zweite Seitenstütze (3) mit Schrauben am Gerät und richten Sie sie an der hinteren Glasabdeckung (2) und den Längsträgern (4) aus.
- 5) Schieben Sie die Oberseite der Glasabdeckung (1) über die seitlichen Stützen (3) und die Stützstäbe (4).
- 6) Sichern Sie die Verbindungen der Längsträger mit den Seitenstützen, indem Sie die Muttern der Träger anziehen. HINWEIS: Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest an, da dies das Glas beschädigen kann.

ENTLEERUNGSHAHN

Installieren Sie den Ablasshahn vor dem Gebrauch. ACHTUNG! Bevor Sie den Ablasshahn einbauen, sollten Sie ihn mit Teflonband um das Gewinde herum abdichten.



3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Entfernen Sie die GN-Behälter und füllen Sie den Gerätetank mit Wasser, so dass die Heizelemente unter die Oberfläche des Wassers getaucht sind.
- 2) Stellen Sie den Temperaturregler (Thermostat) auf die Position „0“ und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
- 3) Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehknopf ein.
- 4) Nachdem das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können die GN-Behälter mit warmen Speisen befüllt werden. Verschließen Sie die GN-Behälter mit Deckeln. Die Deckel sind so konzipiert, dass sie die Speisen warm und sauber halten. HINWEIS: Es wird empfohlen, die niedrigstmögliche Temperatur einzustellen, bei der die Speisen sofort servierfertig sind. HINWEIS: Das Gerät regelt die Wassertemperatur im Tank automatisch. Wenn die Temperatur unter den gewünschten Wert fällt, schaltet sich die Heizung wieder ein und schaltet sich aus, wenn die eingestellte Wassertemperatur erreicht ist.
- 5) Denken Sie immer daran, nach Beendigung der Arbeit mit dem Gerät den Thermostat auf „0“ zu stellen und das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- 6) Nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur lassen Sie das Wasser über den Ablasshahn aus dem Gerät ab. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Wasserhahn.
- 7) Reinigen Sie regelmäßig den Wassertank und das Heizgerät.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

⚠ This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	BAIN -MARIE 3*1/2 GN	BAIN -MARIE 4*1/2 GN	BAIN -MARIE 5*1/2 GN
Model	RCBM_ GN1/2_2	RCBM_ GN1/2_3	RCBM_ GN1/2_4
Supply voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W].	2000		
Adjustment range temperature [°C]	30-110		
Dimensions (width x depth x height) [mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Weight [kg]	17	21,2	25,4








1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	For indoor use only.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

⚠ PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The term „device“ or „product“ in the warnings and in the description of the manual refers to Bain-marie 3 * 1 / 2 GN, Bain-marie 4 * 1 / 2 GN, Bain-marie 5 * 1 / 2 GN

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- Keep the device away from children and animals.
- When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

⚠ REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- To prevent accidental start-up, make sure the thermostat is in the „0“ position before connecting to power source.
- Do not lean or place objects on the unit.
- CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Remove finished foods with tongs or other kitchen utensils.

2.4. SAFE USE OF THE DEVICE

- Do not use the unit if the thermostat is not working properly. Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.

- Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- Keep the product out of the reach of children.
- Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
- Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- Do not start up an empty unit.
- Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- Keep the unit away from sources of fire and heat.
- Use food-safe and non-scratch cooking utensils. Do not use sharp or metal objects.
- Use of the machine without water is forbidden
- The water level should be between the indicated minimum and maximum.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

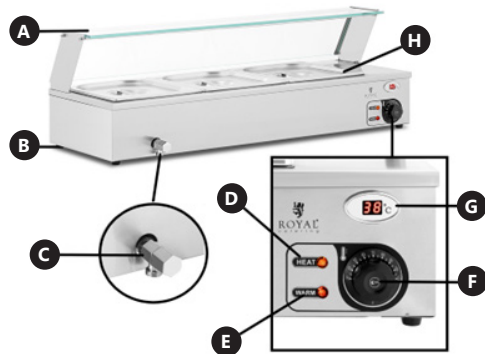
3. USE GUIDELINES

The device is designed to heat and maintain the optimal temperature of food.

The device should not be used to prepare dishes from scratch or heat other food products; heating or cooking water, soups, sauces or for defrosting frozen products, heating liquids containing sugar: sweetener, acids, alkalis or alcohol; re-heating and heating flammable substances, harmful to health, easily volatile or similar liquids and/or materials.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- A. Glass cover
- B. Feet
- C. Water drain tap
- D. Heating indicator light
- E. High temperature indicator
- F. Temperature control knob
- G. Temperature display
- H. GN containers with lids

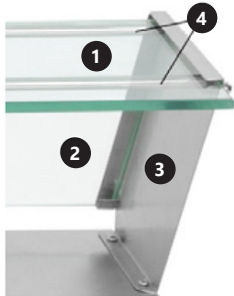
3.2. PREPARATION FOR OPERATION
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Before first use, the GN containers should be washed.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

Before use, the glass cover must be installed in the device. To do this, follow the steps described below:



- 1) Screw the support [3] to the housing with two screws.
- 2) Install two longitudinal bars to support the top of the glass cover. Unscrew the nuts and insert the threaded ends of the rods [4] through the holes in the support.
- 3) Slide the rear glass cover [2] into the side support [3].
- 4) Attach the second side support (3) to the unit with screws, aligning it with the rear glass cover (2) and the longitudinal support rods (4).
- 5) Slide the top of the glass cover (1) over the side supports (3) and the support bars (4).
- 6) Secure the connections of the longitudinal bars with the side supports by tightening the nuts of the bars. NOTE: Do not over-tighten the nuts as this may damage the glass.

DRAIN TAP

Install the drain tap before use.

CAUTION! Before installing the drain tap, it should be sealed by winding some teflon tape around the tap thread.



3.3. WORKING WITH THE DEVICE

- 1) Make sure that the device is disconnected from the power supply. Remove the GN containers and fill the device tank with water so that the heating elements are submerged under its surface.
- 2) Set the temperature control knob (thermostat) to the „0“ position and insert the plug into an electrical outlet.
- 3) Set the desired temperature using the knob.
- 4) After the device has reached the desired temperature, the GN containers can be filled with warm food. Close the GN containers with lids. Lids are designed to keep the food warm and clean. NOTE: It is recommended to set the lowest possible temperature, one which keeps the food ready to be served immediately. NOTE: The unit will automatically regulate the water temperature in the tank. If the temperature drops below the desired value, the heater will turn on again and turn off when the set water temperature is reached.
- 5) Always after finishing work with the device, remember to set the thermostat to „0“ and disconnect the device from the power supply.
- 6) After cooling down to room temperature, drain the water from the device using the drain tap. Place a suitable vessel under the tap.
- 7) Regularly clean the water tank and the heater.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
- d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the unit material.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
	BEMAR 3*1/2GN	BEMAR 4*1/2GN	BEMAR 5*1/2GN
Nazwa produktu	BEMAR 3*1/2GN	BEMAR 4*1/2GN	BEMAR 5*1/2GN
Model	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Napięcie zasilania [V~/] Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	2000		
Zakres regulacji temperatury [°C]	30-110		
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Ciężar [kg]	17	21,2	25,4

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postępy techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

⚠ UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do BEMAR 3*1/2GN, BEMAR 4*1/2GN, BEMAR 5*1/2GN.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIĄ! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu należy upewnić się, że termostat jest w ustawiony w pozycji „0” przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Zabrania się operowania o urządzenie oraz składowania na nim przedmiotów.
- UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Gotowe potrawy należy wyjmować szczypcami lub innymi kuchennymi narzędziami.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli termostat nie działa sprawnie. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie są użytkowane.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń. Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów kuchennych. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.

- p) Nie wolno używać urządzenia bez wody.
q) Poziom wody powinien być pomiędzy minimum a maximum.

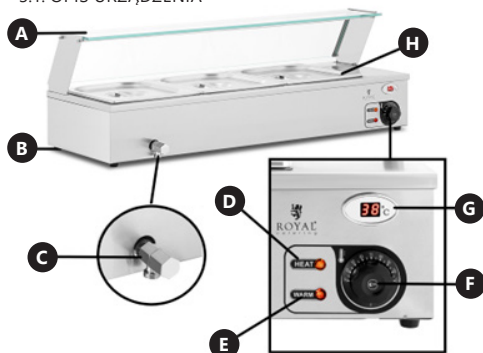
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania i utrzymywania optymalnej temperatury potraw. Urządzenia nie należy stosować do przygotowywania potraw od podstaw, podgrzewania innych produktów spożywczych; podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów, podgrzewania cieczy zawierających cukier: słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol; odgrzewania i rozgrzewania substancji zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- A - Szklana osłonka
B - Nóżki
C - Kran spustowy wody
D - Kontrolka grzania
E - Kontrolka wysokiej temperatury
F - Pokrętko regulacji temperatury
G - Wyświetlacz temperatury
H - Pojemniki GN z pokrywkami

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

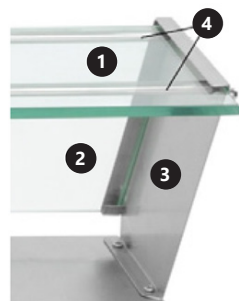
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem

dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem należy umyć pojemniki GN.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Przed użyciem w urządzeniu należy zamontować szklaną osłonę. W tym celu należy wykonać kolejne kroki opisane poniżej:



- 1) Przykręcić podporę [3] do obudowy urządzenia za pomocą dwóch śrub.
- 2) Zamontować dwa podłużne pręty podpierające górną część osłony szklanej. Odkręcić nakrętki i przełożyć gwintowane końce prętów [4] przez otwory w podporze.
- 3) Wsunąć tylną osłonę szklaną [2] w podporę boczną [3].
- 4) Zamontować do urządzenia drugą podporę boczną (3) za pomocą śrub, dopasowując do tylnej osłony szklanej (2) oraz wzdłużnych prętów podpierających (4).
- 5) Wsunąć górną część szklanej osłony (1) na podpory boczne (3) i pręty podpierające (4).
- 6) Zabezpieczyć połączenia wzdłużnych prętów z podporami bocznymi dokręcając nakrętki prętów.
UWAGA: Nie dokręcać nakrętek zbyt mocno, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia szkła.

KRAN SPUSTOWY

Przed rozpoczęciem użytkowania zainstalować kran spustowy.

UWAGA! Przed montażem kranu spustowego należy go uszczelnić poprzez nawinięcie taśmy teflonowej na gwint kranu.



3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- 1) Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Usunąć pojemniki GN i napełnić zbiornik urządzenia wodą tak, aby elementy grzejne były zanurzone pod powierzchnią wody.
- 2) Ustawić pokrętko regulacji temperatury (termostat) w pozycji „0” i włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego.
- 3) Ustawić żądaną temperaturę za pomocą pokrętki.
- 4) Po osiągnięciu żądanej temperatury przez urządzenie, pojemniki GN można napełnić ciepłym jedzeniem. Zamknąć pojemniki GN pokrywkami. Pokrywki przeznaczone są do utrzymania potraw w cieple i czystości.
UWAGA: Zaleca się ustawienie najniższej możliwej temperatury, która utrzymuje potrawy w gotowości do natychmiastowego podania.
UWAGA: Urządzenie będzie automatycznie regulowało temperaturę wody w zbiorniku. Jeśli temperatura spadnie poniżej żądanej wartości, grzałka ponownie załączy się i wyłączy, gdy temperatura wody zostanie osiągnięta.
- 5) Zawsze po zakończeniu pracy z urządzeniem należy pamiętać o ustawieniu termostatu w położeniu „0” oraz odłączyć urządzenie od zasilania.
- 6) Wodę z urządzenia po schłodzeniu do temperatury pokojowej spuścić za pomocą kranu spustowego. Pod kran należy podstawić odpowiednie naczynie.
- 7) Należy regularnie czyścić zbiornik na wodę oraz grzałkę.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

USUWANIE UŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

! Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	K použití pouze uvnitř místnosti.
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

! **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

! **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží: Bain-Marie 3 * 1 / 2 GN, Bain-Marie 4 * 1 / 2 GN, Bain-Marie 5 * 1 / 2 GN

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokřím chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jistiň proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- Pro zabránění zasažení elektrickým proudem neukládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Zjistěte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předajte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

! **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolane osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Pro zabránění náhodnému spuštění zařízení se před připojením ke zdroji napájení ujistěte, že termostat je nastaven v poloze „0“.
- Je zakázáno se o přístroj opírat nebo na něj ukládat předměty.
- UPOZORNĚNÍ!** Při práci se některé součásti zařízení ohřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holými rukama! Hotové pokrmy vyjmějte kleštěmi nebo jiným kuchyňským nástrojem.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívejte zařízení, pokud termostat nefunguje dobře. Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

- Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznáměn se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
 - Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny části nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - Zařízení chraňte před dětmi.
 - Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
 - Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčat a jakkoliv s ním manipulovat.
 - Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
 - Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - Doporučujeme používat kuchyňské pomůcky určené ke kontaktu s potravinami, nezpůsobující škrábance. Je zakázáno používat ostré a kovové předměty.
 - Nepoužívejte zařízení bez vody.
 - Hladina vody by měla být mezi uvedeným minimem a maximem.
- !** **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

Zařízení je určeno k ohřevu a udržování optimální teploty potravin.

Zařízení by se nemělo používat k přípravě pokrmů od nuly nebo k ohřívání jiných potravinářských produktů; ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček nebo k rozmrazování mražených výrobků, ohřívání tekutin obsahujících cukr: sladidlo, kyseliny, zásady nebo alkohol; ohřívání a zahřívání hořlavých látek, zdraví škodlivých, snadno tékavých nebo podobných kapalin a/nebo materiálů.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

TECHNICAL DATA

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	BAIN -MARIE 3*1/2GN	BAIN -MARIE 4*1/2GN	BAIN -MARIE 5*1/2GN
Model	RCBM_ GN1/2_2	RCBM_ GN1/2_3	RCBM_ GN1/2_4
Napájecí napětí [V~/frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	2000		
Rozsah nastavení teplota [°C]	30-110		
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Hmotnost [kg]	17	21,2	25,4

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

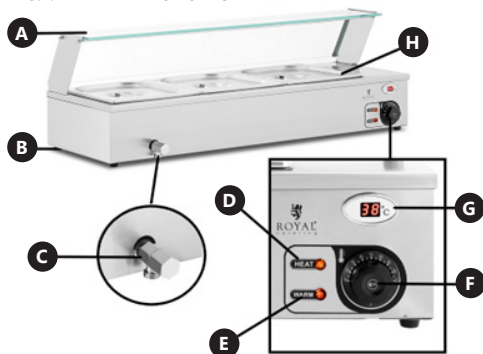
PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnížší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.

3.1. PŘEHLED PRODUKTŮ



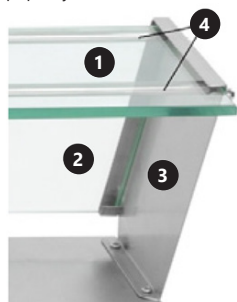
- A. Skleněná poklice
- B. Nožičky
- C. Kohoutek na vypuštění vody
- D. Kontrolka ohřevu
- E. Indikátor vysoké teploty
- F. Ovladač pro nastavení teploty
- G. Zobrazení teploty
- H. GN nádoby s víkem

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku! Před prvním použitím je třeba GN nádoby umýt.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Před použitím je třeba do zařízení nainstalovat skleněný kryt. Chcete-li to provést, postupujte podle kroků popsanych níže:



- 1) Přišroubujte držák [3] ke skříni dvěma šrouby.
- 2) Nainstalujte dvě podélné tyče pro podepření horní části skleněného krytu. Odšroubujte matice a prostrčte závitové konce tyčí [4] otvory v podpěře.
- 3) Zasuňte zadní skleněný kryt [2] do boční podpěry [3].
- 4) Připevněte druhou boční podpěru (3) k jednotce pomocí šroubů a zarovnejte ji se zadním skleněným krytem (2) a podélnými podpěrnými tyčemi (4).
- 5) Nasuňte horní část skleněného krytu (1) přes boční podpěry (3) a podpěrné tyče (4).
- 6) Zajištěte spojení podélných tyčí s bočními podpěrami utážením matic tyčí. POZNÁMKA: Matice příliš neutahujte, mohlo by dojít k poškození skla.

VYPOUŠTĚCÍ KOHOUT

Před použitím nainstalujte vypouštěcí kohout.

UPOZORNĚNÍ! Před instalací vypouštěcího kohoutu by měl být utěsněn navinutím teflonové pásky kolem závitů kohoutku.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- 1) Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení. Vyjměte GN nádoby a naplňte nádrž přístroje vodou tak, aby topná tělesa byla ponořena pod jejím povrchem.
- 2) Nastavte ovladač teploty (termostat) do polohy „0“ a zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- 3) Pomocí knoflíku nastavte požadovanou teplotu.
- 4) Poté, co zařízení dosáhne požadované teploty, lze nádoby GN naplnit teplým jídlem. Nádoby GN uzavřete víčky. Víčka jsou navržena tak, aby udržela jídlo teplé a čisté.
POZNÁMKA: Doporučuje se nastavit nejnížší možnou teplotu, která udrží jídlo připravené k okamžitému podávání.
POZNÁMKA: Jednotka automaticky reguluje teplotu vody v nádrži. Pokud teplota klesne pod požadovanou hodnotu, ohřivač se znovu zapne a vypne se při dosažení nastavené teploty vody.
- 5) Vždy po ukončení práce se zařízením nezapomeňte nastavit termostat na „0“ a odpojit zařízení od napájení.
- 6) Po ochlazení na pokojovou teplotu vypusťte vodu ze zařízení pomocí vypouštěcího kohoutu. Umístěte pod kohoutek vhodnou nádobu.
- 7) Pravidelně čistěte nádrž na vodu a ohřivač.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Na čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čištění ploch určených pro styk s potravinami.
- d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakékoli poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu jednotky.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informujte o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

⚠ Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	BAIN -MARIE 3*1/2GN	BAIN -MARIE 4*1/2GN	BAIN -MARIE 5*1/2GN
Modèle	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Tension d'alimentation [V~]/Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	2000		
Gamme de réglage température [°C]	30-110		
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Poids [kg]	17	21,2	25,4

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

⚠ REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Le terme „dispositif“ ou „produit“ dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Bain-marie 3*1/2 GN, Bain-marie 4*1/2 GN, Bain-marie 5*1/2 GN

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- Conservé le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

⚠ REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que le thermostat est en position « 0 » avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation.
- Il est interdit de s'appuyer sur l'appareil ou d'y déposer des objets.
- ATTENTION ! Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues ! Pour retirer les aliments préparés, utilisez des pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

2.4. UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

- Ne pas utiliser l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance. Ne pas mettre en marche une machine vide.
- Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- Utilisez des ustensiles destinés au contact avec les aliments et qui ne provoquent pas de rayures. L'utilisation d'objets pointus et métalliques est interdite.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau.
- Le niveau d'eau doit être compris entre le minimum et le maximum indiqués.

⚠ ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

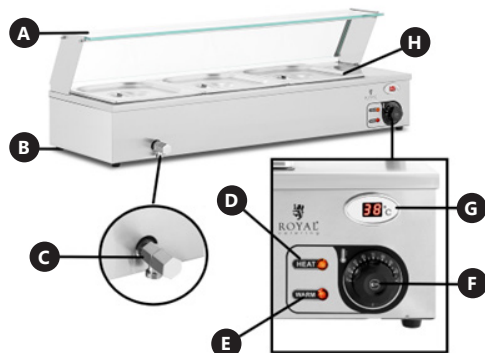
3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour chauffer et maintenir la température optimale des aliments.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour préparer des plats à partir de zéro ou pour chauffer d'autres produits alimentaires ; chauffer ou cuire de l'eau, des soupes, des sauces ou pour décongeler des produits surgelés, chauffer des liquides contenant du sucre : édulcorant, acides, alcalis ou alcool ; réchauffer et chauffer des substances inflammables, nocives pour la santé, liquides et/ou matières facilement volatiles ou similaires.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- A. Couvercle en verre
- B. Pieds
- C. Robinet de vidange d'eau
- D. Témoin de chauffage
- E. Indicateur de haute température
- F. Sélecteur de réglage de la température
- G. Affichage de la température
- H. Bacs GN avec couvercles

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT PLACEMENT DE L'APPAREIL

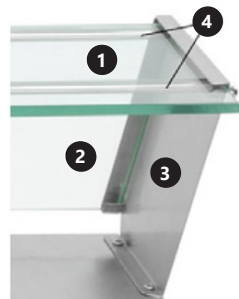
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge

et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, les bacs GN doivent être lavés.

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

Avant utilisation, le couvercle en verre doit être installé dans l'appareil. Pour ce faire, suivez les étapes décrites ci-dessous :



- 1) Visser le support [3] au boîtier avec deux vis.
- 2) Installez deux barres longitudinales pour soutenir le haut du couvercle en verre. Dévisser les écrous et insérer les extrémités filetées des tiges [4] à travers les trous du support.
- 3) Faites glisser le couvercle en verre arrière [2] dans le support latéral [3].
- 4) Fixez le deuxième support latéral [3] à l'unité avec des vis, en l'alignant avec le couvercle en verre arrière [2] et les tiges de support longitudinales [4].
- 5) Faites glisser le haut du couvercle en verre (1) sur les supports latéraux [3] et les barres de support [4].
- 6) Fixez les connexions des barres longitudinales avec les supports latéraux en serrant les écrous des barres.

ROBINET DE VIDANGE

Installez le robinet de vidange avant utilisation. **ATTENTION !** Avant d'installer le robinet de vidange, il doit être scellé en enroulant du ruban téflon autour du filetage du robinet.



3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

- 1) Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique. Retirez les bacs GN et remplissez le réservoir de l'appareil avec de l'eau afin que les éléments chauffants soient immergés sous sa surface.
- 2) Réglez le bouton de contrôle de la température (thermostat) sur la position „0” et insérez la fiche dans une prise électrique.
- 3) Réglez la température souhaitée à l'aide du bouton.
- 4) Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, les récipients GN peuvent être remplis d'aliments chauds. Fermez les bacs GN avec des couvercles. Les couvercles sont conçus pour garder les aliments au chaud et propres.
REMARQUE : Il est recommandé de régler la température la plus basse possible, celle qui maintient les aliments prêts à être servis immédiatement.
REMARQUE : L'unité réglera automatiquement la température de l'eau dans le réservoir. Si la température descend en dessous de la valeur souhaitée, le chauffage se rallumera et s'éteindra lorsque la température de l'eau réglée sera atteinte.
- 5) Toujours après avoir terminé le travail avec l'appareil, n'oubliez pas de régler le thermostat sur „0” et de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- 6) Après refroidissement à température ambiante, vidangez l'eau de l'appareil à l'aide du robinet de vidange. Placer un récipient adapté sous le robinet.
- 7) Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau et le chauffe-eau.


3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés.

 Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	BAGNO-MARIA 3*1/2GN	BAGNO-MARIA 4*1/2GN	BAGNO-MARIA 5*1/2GN
Modello	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Tensione di alimentazione [V~]/frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	2000		
Gamma di regolazione temperatura [°C]	30-110		
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Peso [kg]	17	21,2	25,4








1. DESCRIZIONE GENERALE


Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.


SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

 **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

 **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo“ o „prodotto“ nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Bagnomaria 3*1/2 GN, Bagnomaria 4*1/2 GN, Bagnomaria 5*1/2 GN


2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

2.2. SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

 **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- Per prevenire un avvio accidentale, assicurarsi che il termostato sia in posizione "0" prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione.

- È vietato appoggiarsi all'apparecchio o appoggiare oggetti su di esso.
- ATTENZIONE! Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude! Il cibo pronto deve essere rimosso con pinze o altri utensili da cucina.

2.4. UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare l'apparecchio se il termostato non funziona correttamente. L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non avviare l'apparecchio vuoto.
- È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- Usare utensili da cucina sicuri per il cibo e che non graffiano. È vietato l'uso di oggetti affilati o metallici.
- Non utilizzare il dispositivo senza acqua.
- Il livello dell'acqua deve essere compreso tra il minimo e il massimo indicati.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

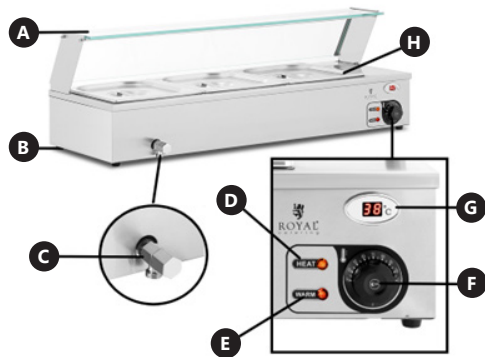
3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per riscaldare e mantenere la temperatura ottimale degli alimenti.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per preparare piatti da zero o riscaldare altri prodotti alimentari; riscaldare o cuocere acqua, zuppe, salse o per scongelare prodotti congelati, riscaldare liquidi contenenti zucchero: dolcificante, acidi, alcali o alcool; riscaldare e riscaldare sostanze infiammabili, nocive per la salute, liquidi e/o materiali facilmente volatili o similari.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. PANORAMICA DEL PRODOTTO



- A. Copertura in vetro
- B. Piedini
- C. Rubinetto di scarico dell'acqua
- D. Spia di riscaldamento
- E. Indicatore di alta temperatura
- F. Manopola di controllo della temperatura
- G. Display della temperatura
- H. Contenitori GN con coperchi

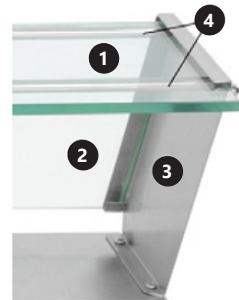
3.2. PREPARAZIONE AL LAVORO POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, i contenitori GN devono essere lavati.

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

Prima dell'uso, la copertura in vetro deve essere installata nel dispositivo. Per fare ciò, seguire i passaggi descritti di seguito:



- 1) Avvitare il supporto [3] all'alloggiamento con due viti.
- 2) Installare due barre longitudinali per sostenere la parte superiore della copertura in vetro. Svitare i dadi e inserire le estremità filettate delle aste [4] attraverso i fori del supporto.
- 3) Far scorrere la copertura in vetro posteriore [2] nel supporto laterale [3].
- 4) Fissare con le viti il secondo supporto laterale (3) al mobile allineandolo con il vetro posteriore (2) e le aste longitudinali di sostegno (4).
- 5) Far scorrere la parte superiore del coperchio in vetro (1) sui supporti laterali (3) e sulle barre di supporto (4).
- 6) Fissare i collegamenti delle barre longitudinali con i supporti laterali serrando i dadi delle barre. **NOTA:** non serrare eccessivamente i dadi in quanto ciò potrebbe danneggiare il vetro.

RUBINETTO DI SCARICO

Installare il rubinetto di scarico prima dell'uso.

ATTENZIONE! Prima di installare il rubinetto di scarico, dovrebbe essere sigillato avvolgendo del nastro di teflon attorno alla filettatura del rubinetto.



3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- 1) Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione. Rimuovere i contenitori GN e riempire il serbatoio del dispositivo con acqua in modo che gli elementi riscaldanti siano immersi sotto la sua superficie.
- 2) Impostare la manopola di controllo della temperatura (termostato) sulla posizione „0” e inserire la spina in una presa elettrica.

3) Impostare la temperatura desiderata utilizzando la manopola.

4) Dopo che il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata, i contenitori GN possono essere riempiti con cibi caldi. Chiudere i contenitori GN con i coperchi. I coperchi sono progettati per mantenere il cibo caldo e pulito.

NOTA: Si consiglia di impostare la temperatura più bassa possibile, quella che mantenga il cibo pronto per essere servito immediatamente.

NOTA: L'unità regolerà automaticamente la temperatura dell'acqua nel serbatoio. Se la temperatura scende al di sotto del valore desiderato, il riscaldatore si riaccenderà e si spegnerà al raggiungimento della temperatura dell'acqua impostata.

- 5) Sempre dopo aver terminato il lavoro con il dispositivo, ricordarsi di impostare il termostato su „0” e scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- 6) Dopo il raffreddamento a temperatura ambiente, scaricare l'acqua dal dispositivo utilizzando il rubinetto di scarico. Metti un recipiente adatto sotto il rubinetto.
- 7) Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua e il riscaldatore.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'unità.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

⚠ Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	BAÑO MARÍA 3*1/2GN	BAÑO MARÍA 4*1/2GN	BAÑO MARÍA 5*1/2GN
Modelo	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Voltaje de alimentación [V~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	2000		
Rango de ajuste temperatura [°C]	30-110		
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Peso [kg]	17	21,2	25,4

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Solo para el uso en interiores.
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

2. SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

El término „aparato“ o „producto“ en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a: Baño María 3*1/2 GN, Baño María 4*1/2 GN, Baño María 5*1/2 GN

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

- Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

2.2. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
- Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquese a una persona autorizada.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- Para evitar un arranque accidental, debe asegurarse de que el termostato está en la posición „0“ antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

- Queda prohibido apoyarse en el equipo y almacenar los objetos en él.
- ¡ADVERTENCIA! Durante el uso, varias partes del equipo pueden tener temperaturas elevadas, ¡riesgo de quemaduras! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas! La comida preparada se debe retirar usando pinzas u otros utensilios de cocina.

2.4. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

- No utilice el equipo si el termostato no funciona correctamente. Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- No ponga en marcha una máquina vacía.
- No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- Utilice utensilios de cocina aptos para el uso con alimentos y que no dejan arañazos. Queda prohibido utilizar objetos afilados y metálicos.
- No utilice el equipo sin agua.
- El nivel del agua debe estar entre el mínimo y el máximo indicados.

⚠ ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

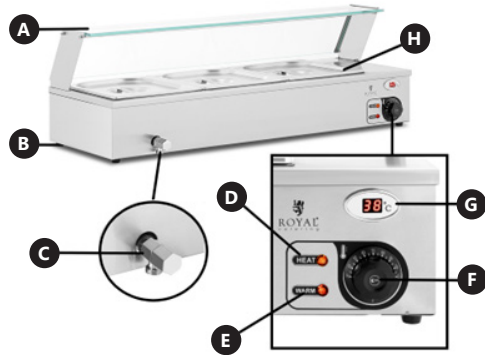
3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para calentar y mantener la temperatura óptima de los alimentos.

El dispositivo no debe usarse para preparar platos desde cero o calentar otros productos alimenticios; calentar o cocinar agua, sopas, salsas o para descongelar productos congelados, calentar líquidos que contengan azúcar: edulcorante, ácidos, álcalis o alcohol; recalentamiento y calentamiento de sustancias inflamables, nocivas para la salud, líquidos y/o materiales fácilmente volátiles o similares.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- A. Tapa de vidrio
- B. Patas
- C. Grifo de salida de agua
- D. Testigo de control de calentamiento
- E. Indicador de alta temperatura
- F. Regulador de temperatura
- G. Pantalla de temperatura
- H. Contenedores GN con tapa

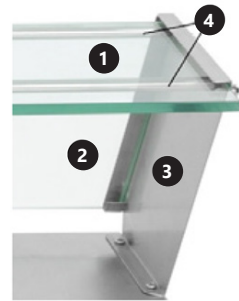
3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso, los recipientes GN deben lavarse.

MONTAJE DE LOS EQUIPOS

Antes de su uso, la cubierta de vidrio debe instalarse en el dispositivo. Para ello, siga los pasos que se describen a continuación:



- 1) Atornille el soporte [3] a la carcasa con dos tornillos.
- 2) Instale dos barras longitudinales para soportar la parte superior de la cubierta de vidrio. Desenrosque las tuercas e inserte los extremos roscados de las varillas [4] a través de los orificios del soporte.
- 3) Deslice la cubierta de vidrio trasera [2] en el soporte lateral [3].
- 4) Fije el segundo soporte lateral (3) a la unidad con tornillos, alineándolo con la tapa del vidrio trasero (2) y las varillas de soporte longitudinales (4).
- 5) Deslice la parte superior de la cubierta de vidrio (1) sobre los soportes laterales (3) y las barras de soporte (4).
- 6) Asegure las conexiones de las barras longitudinales con los soportes laterales apretando las tuercas de las barras. NOTA: No apriete demasiado las tuercas ya que podría dañar el vidrio.

GRIFO DE DESAGÜE

Instale el grifo de drenaje antes de usar.
¡ADVERTENCIA! Antes de instalar el grifo de drenaje, debe sellarse enrollando un poco de cinta de teflón alrededor de la rosca del grifo.



3.3. MANEJO DEL EQUIPO

- 1) Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación. Retire los recipientes GN y llene el tanque del dispositivo con agua para que los elementos calefactores queden sumergidos debajo de su superficie.
- 2) Coloque la perilla de control de temperatura (termostato) en la posición „0“ e inserte el enchufe en un tomacorriente.

- 3) Ajuste la temperatura deseada con la perilla.
- 4) Después de que el dispositivo haya alcanzado la temperatura deseada, los recipientes GN se pueden llenar con comida caliente. Cierre los recipientes GN con tapas. Las tapas están diseñadas para mantener la comida caliente y limpia.

NOTA: Se recomienda programar la temperatura más baja posible, que mantenga la comida lista para ser servida inmediatamente.

NOTA: La unidad regulará automáticamente la temperatura del agua en el tanque. Si la temperatura desciende por debajo del valor deseado, el calentador se encenderá nuevamente y se apagará cuando se alcance la temperatura del agua establecida.

- 5) Siempre después de terminar el trabajo con el dispositivo, recuerde poner el termostato en „0“ y desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.
- 6) Después de que se enfríe a temperatura ambiente, drene el agua del dispositivo utilizando el grifo de drenaje. Coloque un recipiente adecuado debajo del grifo.
- 7) Limpie periódicamente el depósito de agua y el calentador.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
- d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material de la unidad.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

⚠ Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	BAIN-MARIE 3*1/2GN	BAIN-MARIE 4*1/2GN	BAIN-MARIE 5*1/2GN
Modell	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Tápfeszültség [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	2000		
Beállítási tartomány hőmérséklet [°C]	30-110		
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Súly [kg]	17	21,2	25,4

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legjobb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

⚠ **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A „készülék” vagy „termék” kifejezés a figyelmeztetésekből és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:

Bain-marie 3 * 1 / 2 GN, Bain-marie 4 * 1 / 2 GN, Bain-marie 5 * 1 / 2 GN

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

- FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY!** Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
 - Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
 - Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
 - A bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti, saját hatáskörben javítást végezni!
 - Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
 - Órizzze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítását!
- ⚠** **NE FELEDJE!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- A véletlen indítás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolott állásban van, mielőtt az áramforráshoz csatlakoztatná.
- Tilos a készülékre támaszkodni, vagy tárgyakat tárolni rajta.
- VIGYÁZAT!** A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket pusztán kézzel! A kész ételeket fogóval vagy más konyhai eszközzel kell leemelni.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Ne használja a készüléket, ha a termosztát nem működik megfelelően. A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átvizsi, ügyeljen a kézi szállítási munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- A készüléket tilos őrösen indítani.
- Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- Célszerű élelmiszer minőségű, karcmentes konyhai eszközöket használni. Tilos az éles és a fém tárgyak használata.
- Tilos a készüléket víz nélkül használni.
- A vízszintnek a jelzett minimum és maximum között kell lennie.

⚠ **VIGYÁZAT!** Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

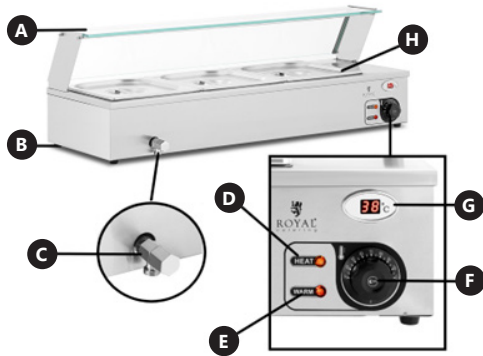
3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készüléket úgy tervezték, hogy felmelegítse és fenntartsa az ételek optimális hőmérsékletét.

A készülék nem használható ételek alapanyagokból történő elkészítésére vagy más élelmiszerek melegítésére; víz, levesek, mártások melegítésére vagy főzésére, illetve fagyasztott termékek felolvasztására, cukrot: édesítőszer, savakat, lúgokat vagy alkoholt tartalmazó folyadékok melegítésére; gyúlékony, egészségre ártalmas, könnyen illékony vagy hasonló folyadékok és/vagy anyagok újramelegítésére és melegítésére.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. TERMÉK ÁTTEKINTÉS



- A. Üvegfedő
- B. Lábak
- C. Vízleeresztő csap
- D. Melegítésjelző lámpa
- E. Magas hőmérséklet jelző
- F. Hőmérséklet-szabályozó gomb
- G. Hőmérséklet-kijelző
- H. Fedeles GN-tartályok

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

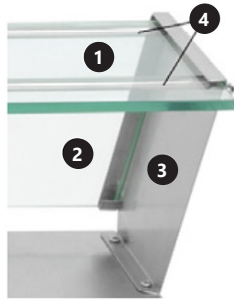
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt a GN-tartályokat el kell mosni.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Használat előtt az üvegfedeleket be kell szerelni a készülékbe. Ehhez kövesse az alábbiakban leírt lépéseket:



- 1) Csavarozza a tartót [3] két csavarral a házhoz.
- 2) Szereljen fel két hosszanti rudat az üvegburkolat tetejének alátámasztására. Csavarja le az anyákat, és dugja be a rudak [4] menetes végeit a tartóban lévő lyukakon keresztül.
- 3) Csúsztassa a hátsó üvegfedeleket [2] az oldalsó tartóba [3].
- 4) Csavarokkal rögzítse a második oldaltartót (3) a készülékhez, igazítsa a hátsó üvegfedélhez (2) és a hosszanti tartó rudakhoz (4).
- 5) Csúsztassa az üvegfedél (1) tetejét az oldalsó támaszok (3) és a tartó rudak (4) fölé.
- 6) Rögzítse a hosszanti rudak és az oldalsó támaszok csatlakozását a rudak anyáinak meghúzásával. MEGJEGYZÉS: Ne húzza túl az anyákat, mert ez károsíthatja az üveget.

LEFOLYÓCSAP

Használat előtt szerelje be a lefolyócsapot.

VIGYÁZAT! A lefolyócsap felszerelése előtt a csapot le kell zárni úgy, hogy a csap menetére teflonszalagot tekerünk.



3.3. MUNKAVÉGZÉS A BERENDEZÉSSEL

- 1) Győződjön meg róla, hogy a készülék le van választva a tápegységről. Vegye ki a GN-tartályokat, és töltsön fel a készülék tartályát vízzel úgy, hogy a fűtőelemek a tartály felszíne alá kerüljenek.
- 2) Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (termostát) „0” állásba, és dugja be a dugót egy konnektorba.
- 3) Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a gomb segítségével.
- 4) Miután a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, a GN-tartályokba meleg ételeket lehet tölteni. Zárja le a GN-tartályokat fedővel. A fedelet úgy tervezték, hogy melegen és tisztán tartsák az ételt. MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be, olyat, amely az ételt azonnal tálalásra készen tartja.

MEGJEGYZÉS: A készülék automatikusan szabályozza a tartályban lévő víz hőmérsékletét. Ha a hőmérséklet a kívánt érték alá csökken, a fűtőberendezés újra bekapcsol, és a beállított vízhőmérséklet elérésekor kikapcsol.

- 5) A készülékkel végzett munka befejezése után mindig emlékezzen arra, hogy a termostátot „0”-ra állítsa, és válassza le a készüléket a tápegységről.
- 6) Miután lehűlt szobahőmérsékletre, engedje le a vizet a készülékből a leeresztőcsap segítségével. Helyezzen egy megfelelő edényt a csap alá.
- 7) Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt és a fűtőberendezést.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készülék tisztításához csak enyhé tisztítószeret szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
- d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- f) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéft vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméket, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

⚠ Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	BAIN-MARIE 3*1/2GN	BAIN-MARIE 4*1/2GN	BAIN-MARIE 5*1/2GN
Model	RCBM_GN1/2_2	RCBM_GN1/2_3	RCBM_GN1/2_4
Forsynings-spænding [V~]/frekvens [Hz]	230/50		
Nominal effekt [W]	2000		
Indstillingsområde temperatur [°C]	30-110		
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	960x400 x330	1220x410 x330	1500x415 x330
Vægt [kg]	17	21,2	25,4

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGE LIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjmission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLFORKLARING

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.

	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.

⚠ **OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Bain-marie 3 * 1 / 2 GN, Bain-marie 4 * 1 / 2 GN, Bain-marie 5 * 1 / 2 GN

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning.
- For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- OBS – LIVSFARE!** Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dypkes i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldiioxid (CO2) ildslukkere til at slukke ilden.
- Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

⚠ **OBS!** Hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

- Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om hvordan de skal betjene apparatet.
- Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- For at forhindre utilsigtet aktivering skal du kontrollere, at termostaten er indstillet til „0“, før du slutter til strømkilden.
- Det er forbudt at læne sig op på apparatet eller gemme genstande på det.
- OBS!** Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Tilberedte måltider skal fjernes med en tang eller andre køkkenredskaber.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

- Brug ikke apparatet, hvis termostaten ikke fungerer korrekt. Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

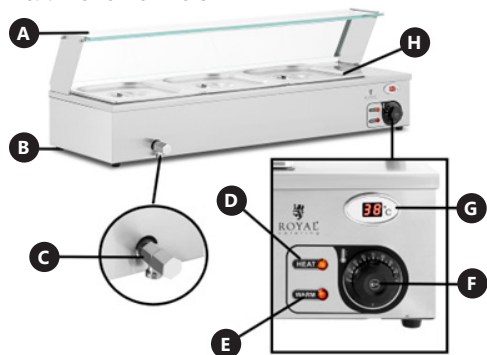
- Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
 - Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
 - Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
 - Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - Apparatet må ikke startes tomt.
 - Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - Brug køkkenredskaber forklæret til mad og som ikke ridser overfladen. Det er forbudt at bruge skarpe og metalgenstande.
 - Brug ikke apparatet uden vand.
 - Vandstanden skal ligge mellem det angivne minimum og maksimum.
- ⚠** **OBS!** Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSANVISNING

Apparatet er designet til at opvarme og opretholde den optimale temperatur for fødevarer. Apparatet må ikke bruges til at tilberede retter fra bunden eller opvarme andre fødevarer; opvarmning eller kogning af vand, supper, saucer eller til optøning af frosne produkter, opvarmning af væsker, der indeholder sukker: sødemiddel, syrer, baser eller alkohol; genopvarmning og opvarmning af brændbare stoffer, sundhedsskadelige, letflydende eller lignende væsker og/eller materialer.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. PRODUKTOVERSIGT



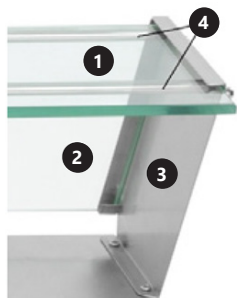
- A. Glaslåg
- B. Fødder
- C. Vandafpningshane
- D. Varmekontrollampe
- E. Indikator for høj temperatur
- F. Temperaturregulator
- G. Temperaturvisning
- H. GN-beholdere med låg

3.2. KLARGØRING TIL DRIFT
APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Før første brug skal GN-beholderne vaskes.

MONTERING AF MASKINEN

Før brug skal glasdækslet monteres i apparatet. For at gøre dette skal du følge nedenstående trin:



- 1) Skru støtten [3] fast til huset med to skruer.
- 2) Monter to langsgående stænger til at støtte glasdækslets overside. Skru møtrikkerne af, og sæt de gevindskårne ender af stængerne [4] ind gennem hullerne i holderen.
- 3) Skub bagglasdækslet [2] ind i sidestøtten [3].
- 4) Fastgør den anden sidestøtte (3) til enheden med skruer, idet den justeres med bagglasdækslet (2) og de langsgående støttestænger (4).
- 5) Skub glasdækslets overdel (1) over sidestøtterne (3) og støttestængerne (4).
- 6) Fastgør forbindelserne mellem de langsgående stænger og sidestøtterne ved at spænde møtrikkerne på stængerne. BEMÆRK: Møtrikkerne må ikke overspændes, da dette kan beskadige glasset.

TÆNDINGSTAP

Monter aftapningshanen før brug.

OBS! Før du monterer afløbshanen, skal den forsegles ved at vikke teflonbånd rundt om gevindet på hanen.



3.3. BETJENING AF UDSTYRET

- 1) Sørg for, at enheden er frakoblet strømforsyningen. Fjern GN-beholderne, og fyld apparatetanken med vand, så varmeelementerne er under vandoverfladen. Sæt temperaturreguleringsknappen (termostat) i positionen „0“, og sæt stikket i en stikkontakt.
- 2) Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af drejeknappen.
- 3) Når apparatet har nået den ønskede temperatur, kan GN-beholderne fyldes med varm mad. GN-beholderne lukkes med låg. Låg er designet til at holde maden varm og ren.
- 4) BEMÆRK: Det anbefales at indstille den lavest mulige temperatur, så maden er klar til at blive serveret med det samme. BEMÆRK: Enheden regulerer automatisk vandtemperaturen i tanken. Hvis temperaturen falder under den ønskede værdi, tænder varmelegemet igen og slukker igen, når den indstillede vandtemperatur er nået.
- 5) Husk altid at sætte termostaten på „0“ efter endt arbejde med enheden og afbryd enheden fra strømforsyningen.
- 6) Når apparatet er kølet ned til stuetemperatur, skal du dræne vandet fra apparatet ved hjælp af aftapningshanen. Sæt et passende kar under vandhanen.
- 7) Rengør regelmæssigt vandtanken og varmelegemet.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
- d) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af enhedens materiale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com